

**No. 6794**

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
REPUBLIC OF VIET-NAM**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the  
exchange of official publications. London, 30 November 1962**

*Official text: English.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on  
1 July 1963.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
RÉPUBLIQUE DU VIET-NAM**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange  
de publications officielles. Londres, 30 novembre 1962**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le  
1<sup>er</sup> juillet 1963.*

No. 6794. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VIET-NAM CONCERNING THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS. LONDON, 30 NOVEMBER 1962

---

I

*Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the Vietnamese Ambassador*

FOREIGN OFFICE, S.W. 1

November 30, 1962

Your Excellency,

With reference to the negotiations which have taken place between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Government of Vietnam concerning the exchange of official publications, I have the honour to propose, on behalf of Her Majesty's Government in the United Kingdom, that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions :

- (1) Each Government shall supply regularly, carriage paid to destination, one copy of each of the serial publications specified on a list which shall be prepared for the purposes of the exchange and which shall be agreed upon by the authorities referred to in sub-paragraph 4. Alterations to either list, and arrangements for the supply of additional copies of any serial publication listed may be made by agreement between the authorities referred to in sub-paragraph 4. Arrangements for the supply of back numbers, of any date, of serial publications may also be made by agreement between the authorities referred to in sub-paragraph 4.
- (2) Each Government shall, at the request of the other Government, supply non-serial publications according to arrangements which shall be agreed upon by the authorities referred to in sub-paragraph 4.
- (3) Each Government shall aim at ensuring that the total cost of the publications supplied shall be approximately equal to that of the publications received.
- (4) The authority responsible for the transmission of publications of the Government of the United Kingdom shall be Her Majesty's Stationery Office. The authority

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 November 1962 by the exchange of the said notes.

responsible for the transmission of publications of the Government of Vietnam shall be the Nha Văn-khô và Thu-viên quốc-gia (Directorate of Archives and National Libraries).

- (5) The publications shall be received on behalf of the United Kingdom by the British Museum and on behalf of Vietnam by the Nha Văn-khô và Thu-viên quốc-gia (Directorate of Archives and National Libraries).
- (6) Neither of the two Governments shall be required to furnish blank forms, or documents which are not of a public character. The Government of the United Kingdom shall not be required to furnish publications not published by Her Majesty's Stationery Office.
- (7) The present provisions shall not be considered as a modification of any existing exchange arrangement between a department or agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Vietnam I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply in that sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the date of your Note in reply and shall remain in force until the expiry of twelve months after written notice of termination shall have been given by either Government to the other through the diplomatic channel.

I have, etc.

For the Secretary of State :

R. W. MASON

## II

*The Vietnamese Ambassador to Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs*

EMBASSY OF VIET-NAM  
LONDON

30th November, 1962

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of November 30th which reads as follows :

[See note I]

In reply, I have the honour to inform you that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Vietnam, who therefore agree that your Note and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on this day's date and shall remain in force until the expiry of twelve months after written notice of termination shall have been given by either Government to the other through the diplomatic channel.

Please accept, etc.

NGO-DINH LUYEN